

souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlašete ji výrobci a příslušným státním orgánům.

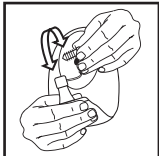
INDIKACE

Určeno stomickým pacientům k zachycení odcházející moče.

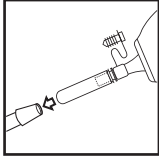
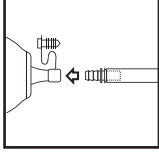
POSTUP POUŽITÍ

Poznámka: Prostudujte si návod k použití – instrukce jak nasadit stomický sáček na podložku, jak stomický sáček z podložky odstranit a likvidaci stomického sáčku.

1. Vyprázdnění stomického sáčku



2. Připojení na noční sběrný systém



Poznámka: Používejte pouze konektory, které jsou součástí balení.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ je ochranná známka společnosti ConvaTec Inc.
NATURA je registrovaná ochranná známka společnosti ConvaTec Inc. ve Spojených státech amerických.

🇸🇮 SLOVENSKÝ

Natura™ ② dvojdielne urostomické vrecko

NÁVOD NA POUŽITIE

POPIS PRODUKTU

Natura™ ② urostomické vrecko je časť dvojdielneho systému. Vrecko musí byť používané s tou istou veľkostí podložky Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ a Combihesive Natura™.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA A POKYNY

Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie alebo krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti pomôcky vtedy už nemusia byť optimálne pre určené použitie.

Po použití môže tento výrobok predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia dôjde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu.

INDIKÁCIA

Pre manažment obsahu z urostómie.

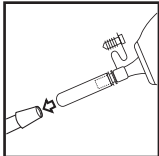
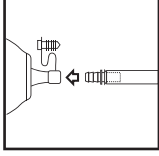
APLIKÁCIA

Poznámka: Pozrite si návod na použitie pre aplikáciu podložky na vrecko, odstránenie vrecka z podložky a likvidáciu vrecka.

1. Vypustenie vrecka



2. Pripevnenie k nočnému zbernému systému



Poznámka: Použite len priložený konektor.
© 2025 ConvaTec Inc.
™ je ochranná známka spoločnosti ConvaTec.
NATURA je registrovaná obchodná známka spoločnosti ConvaTec v USA.

🇭🇷 HRVATSKI

Natura™ ② Dvodijelni sustav - Vrećica za urostomiu

UPUTE ZA UPORABU

OPIS PROIZVODA

Vrećica za urostomiju je sastavni dio dvodijelnog stoma sustava. Vrećica mora se koristiti s Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ i Combihesive Natura™ podložnim pločicama istog promjera.

MJERE OPREZA I PROMATRANJA

Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovno koristiti. Ponovna uporaba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima. U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

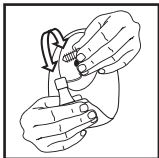
INDIKACIJE

Za zbrinjavanje otpadnih tvari iz urostome.

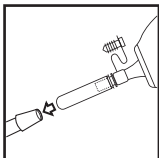
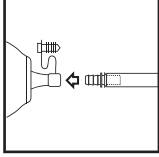
NACIN PRIMJENE

Naznaka: Za postupke: spajanja vrećice s podložnom pločicom, uklanjanja vrećice s podložne pločice i odlaganja uporabljene vrećice u otpad, molimo proučite Upute za uporabu, priložene u pakiranju podložnih pločica.

1. Pražnjenje vrećice



2. Spoj na sustav vrećica za noć



Naznaka: Za spajanje, isključivo koristite priloženu spojnicu.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ označava zaštitne znake ConvaTec Inc. NATURA je registrirani zaštitni znak ConvaTec Inc. u Sjedinjenim Državama Amerike.

🇸🇮 SLOVENSKI

Natura™ ② Dvodelna urostomska vrečka

NAVODILA ZA UPORABO

OPIS IZDELKA

Natura™ ② urostomska vrečka je del dvodelnega sistema za oskrbo stome. Vrečka se uporablja skupaj z Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ in Combihesive Natura™ podlogami.

EVIDENOSTNI UKREPI IN OPAŽANJA

Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo.

Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravajte in ga odložite skladno s potrdjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ.

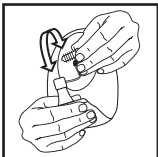
INDIKACIJA

Za uravnavanje z izločki pri urostomi.

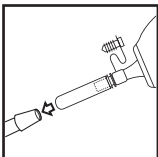
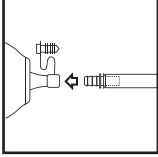
NAVODILA ZA UPORABO

Opomba: Upoštevajte navodila za uporabo kožne podloge in sicer o namestitvi, odstranjevanju in zavrnjenju vrečke.

1. Praznjenje vrečke



2. Povezava s sistemom za nočno praznjenje



Opomba: Uporabiti le priložen konektor.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ je registrirana blagovna znamka ConvaTec Inc. NATURA je zaščitena blagovna znamka družbe ConvaTec Inc. v ZDA

🇷🇺 РУССКИЙ

Уростомный сборный мешок Natura™ ② (Натура+) для двухкомпонентной системы

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Уростомный сборный мешок Natura™ ② является частью двухкомпонентной системы по уходу за стомой. Размер фланцевого кольца уростомного мешка Natura™ ② должен обязательно совпадать с размером фланцевого кольца адгезивной пластины Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ , и Combihesive Natura™.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ЗАМЕЧАНИЯ

Это изделие предназначено исключительно для однократового применения, и его не следует использовать повторно. Повторное использование изделия может привести к повышенному риску инфицирования или перекрестного загрязнения. При повторном использовании физические характеристики изделия могут уже надлежащим образом не соответствовать целям, для которых оно предназначено.

После использования этот продукт может представлять биологическую опасность. Обращаясь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами.

Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти.

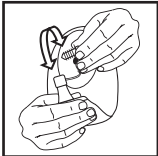
ПОКАЗАНИЯ

Предназначен для ухода за стомой и сбора мочи.

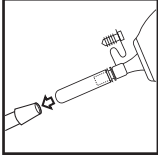
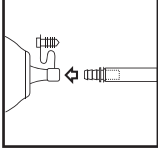
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Примечание: Следуйте инструкциям по применению адгезивной пластины для правильного наложения мешка на адгезивную пластину, снятию сборного мешка с адгезивной пластины и правильного расположения (прикрепления) сборного мешка.

1. Опрожнение сборного мешка



2. Соединение уростомного мешка с ночной системой для сбора мочи



Примечание: используйте только специальный переходник.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ указывает на торговые марки КонваТек Инк. NATURA – зарегистрированная в США торговая марка КонваТек Инк.

🇷🇴 ROMÂNĂ

Punga urostomie din doua componente Natura™ ②

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DESCRIEREA PRODUSULUI

Punga urostomie Natura™ ② este o parte din sistemul stomic cu 2 componente. Punga trebuie folosită cu protectorul cutanat de aceeași marime Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ , si Combihesive Natura™.

PRECAUȚII ȘI OBSERVAȚII

Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare încrucișată. Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută.

După utilizare, acest produs poate fi un risc biologic potențial. Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorităților naționale.

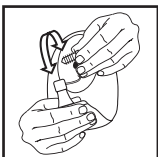
INDICAȚII

Pentru tratamentul bontului stomic la urostomie.

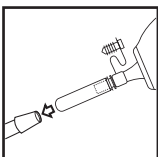
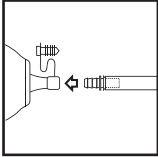
INDICAȚII DE UTILIZARE

Nota: Citiți instrucțiunile de utilizare ale protectorului cutanat pentru aplicarea pungii de urostomie la protector și pentru scoaterea si îndepărtarea pungii.

1. Drenajul pungii



2. Conectarea la sistemul de drenaj de noapte



Nota: Folosiți numai conectorul produsului.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ sunt mărci comerciale ConvaTec Inc. NATURA este marca comercială înregistrată a ConvaTec Inc. în Statele Unite.

🇹🇷 TÜRKÇE

Natura™ ② Çift Parçalı Ürostomi Torbası

KULLANIM TALİMATLARI

ÜRÜN TANIMI

Natura™ ② Ürostomi Torbaları çift parçalı ostomi sisteminin bir parçasıdır. Bu torbalar aynı boyu Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ , ve Combihesive Natura™ cilt bariyerleri / adaptörleri ile kullanılmalıdır.

ÖNLEMLER VE GÖZLEMLER

Bu cihaz tek kullanımlıktır ve tekrar kullanılmamalıdır.

Tekrar kullanımı enfeksiyon veya çapraz kontaminasyon riskinin artmasına yol açabilir. Cihazın fiziksel özellikleri, kullanım amacı için optimum olma durumunu kaybedebilir.

Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike olabilir. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın.

Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullanımının sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makamınıza bildirin.

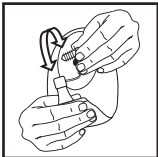
ENDİKASYON

Ürostomi stoma çıkartılının yönetiminde kullanılır.

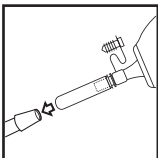
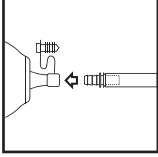
KULLANIM TALİMATLARI

Not: Torbayı cilt bariyerine / adaptöre takmak, çıkartmak ve atmak ile ilgili kullanım talimatları için cilt bariyeri / adaptör kullanım kılavuzuna bakınız.

1. Torbanın boşaltılması



2. Gece Boşaltım Sisteminde bağlanti yapılması



Not: Sadece kutu içerisinde verilen konektörü kullanınız.

Dominik Cumhuriyeti’nd Üretilmiştir
© 2025 ConvaTec Inc.
™ ConvaTec Inc. firmasının ticari markalarını ifade eder. NATURA ConvaTec Inc. firmasının Amerika Birleşik Devletleri’ndeki ticari markasıdır.

🇸🇮 EESTI

Natura™ ② kaheosaline urostoomikott KASUTUSJUHEND

TOOTEKIRJELDUS

Natura™ ② urostoomikott on kaheosalise stoomihoodussüsteemi osa. Seda urostoomikotti tuleb kasutada koos samade suuruste Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ ja Combihesive Natura™ alusplaatidega.

ETTEVAATUSABINÕUD JA TÄHELEPANEKUD

Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi viiesti kasutada. Korduvkasutamine võib suurendada infektsiooni- või ristsaastumise ohtu. Seadme füüsiliskes omadused ei pruugi olla enam ettenähtud kasutamiseks optimaalsed.

Kasutamise järgselt võib toode olla potentsiaalne bioloogiline oht. Käideldes ja visake ära vastavalt aksepteeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on juhtunud tõsine õnnetus, siis teavitage sellest tootjat ja kohalikku võimustusust.

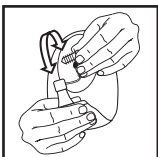
NÄIDUSTUSED

Stoomivõitlustuse kogumiseks urostoomi korral.

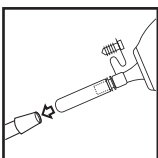
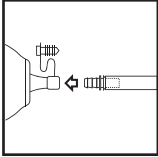
KASUTUSJUHISED

Tähelepanu: Lugege alusplaatide kasutusjuhendit stoomikoti paigaldamiseks alusplaadile, selle eemaldamiseks aluspladilt ja stoomikoti ütliseerimiseks.

1. Stoomikoti tühjendamine



2. Ühendamine öise kogumiskotiga



Tähelepanu: Kasutage ainult lisatud ühendusotsikut.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ viitab ConvaTec Inc.'le kuuluvatele kaubamärkidele. NATURA on ConvaTec Inc.'i registreeritud kaubamärk USA-s.

🇸🇮 SRPSKI

Natura™ ② kesa za urostomiu za dvodelni sistem

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

OPIS PROIZVODA

Natura™ ② kesa za urostomiu je deo dvodelnog sistema za stomu. Ova kesa se mora koristiti sa istom veličinom Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ i Combihesive Natura™ diskova.

MERE OPREZA I NAPOMENE

Proizvod je samo za jednokratnu primenu i ne sme se ponovo upotrebiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili unakrsne kontaminacije. Fizička svojstva ovog proizvoda možda više neće biti optimalna za predviđenu upotrebu.

Nakon upotrebe, ovaj proizvod može biti potencijalna biološka opasnost. Rukujte i odložite u otpad u skladu sa prihvaćenom medicinskom praksom i primenivim lokalnim državnim i saveznim zakonima i propisima. Ako se prilikom upotrebe ovog proizvoda ili kao rezultat njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, molimo vas da ga prijavite proizvođaču i vašim nacionalnim vlastima.

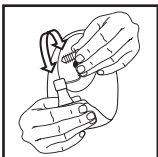
INDIKACIJE

Proizvod je namenjen sakupljanju sadržaja koji se izlučuje iz urostome.

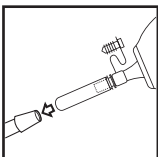
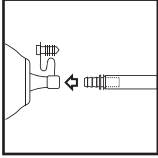
UPUTSTVO ZA PRIMENU

Napomena: U uputstvu za upotrebu diskova je objašnjen način postavljanja kese na disk, skidanje kese sa diska i odlaganje kese.

1. Pražnjenje kese



2. Povezivanje sa sistemom za noćno pražnjenje



Napomena: Za povezivanje koristite konektor koji se nalazi u pakovanju.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ je zaštitni znak kompanije ConvaTec Inc. NATURA je registrovani zaštitni znak firme ConvaTec Inc. u SAD.

🇸🇮 LATVIĒŠU

Natura™ ② divdāļīgs urostomas maisījš LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

PRODUKTA APRAKSTS

Natura™ ② urostomas maisījš ir daļa no divdāļīgs sistēmas. Šo maisījņu paredzēts kopā ar tāda paša izmēra Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ , vai Combihesive Natura™ pamatni.

PĒSARDZĪBASPĀSĀKUMIUNNORĀDĪJUMI
Šī ierīce paredzēta tikai vienreizējai lietošanai un nav lietojama atkārtoti. Atkārtota lietošana var palielināt infekcijas risku vai iekšējās inficēšanās risku. Ierīces fizikālās īpašības var vairs nebūt optimālas paredzētajā lietošanā.

Pēc lietošanas šis produkts var potenciāli būt bioloģiski bīstams. Rīkojieties un izlietojiet saskaņā ar pieņemto medicīnisko praksi un attiecīgajiem vietējiem likumiem un normatīviem.

Ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdz, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts variesistādēm.

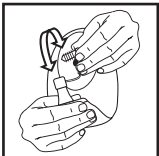
INDIKĀCIJAS

Produkts paredzēts urostomas aprūpei.

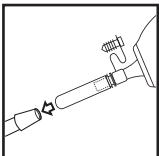
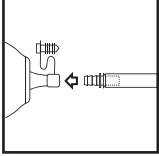
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Uzmanību! Izlasiet pamatnes lietošanas pamācību par to, kā maisījš pievienojams un nogemams no pamatnes, kā arī par to, kā pamatne pēc lietošanas ir iznācma.

1. Maisīsa iztukošana



2. Maisīsa pievienošana nakts drenāžas sistēmai



Uzmanību! Izmantojiet tikai pievienoto savienotāju.

© 2025 ConvaTec Inc.
™ norāda uz to, ka tā ir ConvaTec Inc. reģistrēta tirdzniecības marka. NATURA ir ConvaTec Inc. reģistrēta tirdzniecības marka Amerikas Savienotajās Valstīs.

🇸🇮 LIETUVIŲ

Natura™ ② dviejų dalių rinktuvų urostominiai maišeliai

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

PRİEMONĖS APRAŠYMAS

Natura™ ② urostominiai maišeliai yra dviejų dalių urostominių rinktuvų sudėtinė dalis. Šiuos maišelius galima naudoti tik su to paties dydžio Natura™, Natura™ ② , Sur-Fit Natura™ ir Combihesive Natura™ rinktuvų plokštelėmis.

ATSARGUMO PRIEMONĖS IR ĮSPĖJIMAI

Šis prietaisas skirtas naudoti tik vieng kartą; draudžiama jį naudoti pakartotinai. Naudojant pakartotinai, gali padidėti infekcijos arba kryžminio užteršimo rizika. Fizinės priemonės savybės gali nebeatitikti naudoj